

Chambre des Représentants

SESSION 1958-1959.

26 MAI 1959.

BUDGET des Recettes et des Dépenses pour Ordre pour l'exercice 1959.

PROJET
TRANSMIS PAR LE SÉNAT (1).

Article premier.

Les opérations effectuées sur les fonds portés au tableau (2) ci-annexé du budget des Recettes et des Dépenses pour Ordre de l'exercice 1959 sont évaluées à 162 647 131 000 francs pour les recettes et à 165 milliards 781 715 000 francs pour les dépenses.

Art. 2.

Les opérations effectuées par l'Administration des Postes pendant l'exercice 1959 pour compte de l'Office des Chèques Postaux, de la Caisse générale d'Épargne et de Retraite, pour compte de tiers et à titre d'encaissement et de paiement d'effets de commerce, quittances, mandats poste et abonnements sont évaluées à 1 601 100 355 000 francs pour les recettes et les dépenses.

Art. 3.

Les opérations effectuées par l'Administration de la Trésorerie et de Dette Publique pendant l'exercice 1959 du chef d'achats, réalisations et encaissements des revenus

(1) Voir :

Documents du Sénat :
5-XXIII (1958-1959) : Budget.
167 (1958-1959) : Rapport.

Annales du Sénat :
27 mai et 4 juin 1959.

(2) Ce tableau est annexé au Document n° 5-XXIII (1958-1959) du Sénat.

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1958-1959.

26 MEI 1959.

BEGROTING van Ontvangsten en Uitgaven voor Orde voor het dienstjaar 1959.

ONTWERP
DOOR DE SENAAT OVERGEZONDEN (1).

Eerste artikel.

De verrichtingen op de fondsen vermeld in de hierbij gevoegde tabel (2) van de begroting van Ontvangsten en Uitgaven voor Orde van het dienstjaar 1959 worden geraamd op 162 647 131 000 frank voor de ontvangsten en 165 781 715 000 frank voor de uitgaven.

Art. 2.

De verrichtingen door het Bestuur der Posterijen gedurende het dienstjaar 1959 uitgevoerd voor rekening van de Postcheckdienst, van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, voor rekening van derden en uit hoofde van inkassering en betaling van handelseffecten, quittantiën, postmandaten en abonnements worden geraamd op 1 601 100 355 000 frank voor de ontvangsten en de uitgaven.

Art. 3.

De verrichtingen door het Bestuur van de Thesaurie en Staatsschuld gedurende het dienstjaar 1959 uitgevoerd uit hoofde van aankopen, tegeldemakingen en inningen van de

(1) Zie :

Stukken van de Senaat :
5-XXIII (1958-1959) : Begroting.
167 (1958-1959) : Verslag.

Handelingen van de Senaat :
27 mei en 4 juni 1959.

(2) Die tabel is aan Stuk n° 5-XXIII (1958-1959) van de Senaat toegevoegd.

H. — 4-XXIII. 1959.

de valeurs du portefeuille de la Caisse générale d'épargne et de Retraite sont évaluées à 18 000 000 000 de francs pour les recettes et les dépenses.

Art. 4.

Les opérations effectuées par l'Administration de la Trésorerie et de la Dette Publique pendant l'exercice 1959 à titre d'encaissement et de remboursement du produit de l'émission de certificats de Trésorerie (y compris ceux à très court terme) sont évaluées à 215 000 000 000 de francs pour les recettes et à 213 000 000 000 de francs pour les dépenses.

Art. 5.

Les opérations effectuées par l'Administration de la Trésorerie et de la Dette Publique pendant l'exercice 1959 pour le service financier des emprunts de l'Etat (y compris les autres emprunts dont la charge incombe à l'Etat) sont évaluées à 14 893 684 000 francs pour les recettes et à 14 860 705 000 francs pour les dépenses.

Art. 6.

Le Ministre des Finances peut consentir des avances à valoir sur l'indemnité prévue par l'article 6 de la loi du 30 avril 1958 modifiant les arrêtés royaux n° 254 et 255 du 12 mars 1936 unifiant les régimes de pensions des veuves et des orphelins du personnel civil de l'Etat et des membres de l'armée et de la gendarmerie et instituant une indemnité de funérailles en faveur des ayants droit des pensionnés de l'Etat.

Bruxelles, le 4 juin 1959.

Le Président du Sénat,

Les Secrétaires,

P. STRUYE.

E. YERNAUX.
A. DE MARNEFFE.

inkomsten uit portefeuillewaarden van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas worden geraamd op 18 000 000 000 frank voor de ontvangsten en de uitgaven.

Art. 4.

De verrichtingen door het Bestuur van de Thesaurie en Staatsschuld gedurende het dienstjaar 1959 uitgevoerd uit hoofde van inkassering en terugbetaling van de opbrengst van de uitgifte van schatkistcertificaten (met inbegrip van die op zeer korte termijn) worden geraamd op 215 miljard frank voor de ontvangsten en 213 000 000 000 frank voor de uitgaven.

Art. 5.

De verrichtingen door het Bestuur van de Thesaurie en Staatsschuld gedurende het dienstjaar 1959 uitgevoerd door de financiële dienst van de staatsleningen (met inbegrip van de andere leningen waarvan de last door de Staat wordt gedragen) worden geraamd op 14 893 684 000 frank voor de ontvangsten en 14 860 705 000 frank voor de uitgaven.

Art. 6.

De Minister van Financiën kan voorschotten toestaan op de vergoeding vermeld in artikel 6 van de wet van 30 april 1958, tot wijziging van de koninklijke besluiten n° 254 en 255 van 12 maart 1936 waarbij eenheid wordt gebracht in het regime van de pensioenen der weduwen en wezen van het burgerlijk rijkspersoneel en van de leden van het leger en van de rijkswacht, en tot instelling van een begrafenisvergoeding ten gunste van de rechthebbenden van gepensioneerde rijksambtenaren.

Brussel, 4 juni 1959.

De Voorzitter van de Senaat,

De Secretarissen,